

???????? ?? ???? (????? ??????)

29 ???????? 2012 ??????(*)

„????????? 2006/112/? — ????? ?????? ?????????? ????????? — ?????? 167, 168 ? 185 —
????? ?? ?????????? — ????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?? ????? ? ??
????????????? ?????? ???? ?????? ? ??? ?????????????? ?? ???? ?????? ? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????? ???? ?????? ???? ??????“

?? ???? C-257/11

? ???????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Curtea de
Apel Bucure?ti (????????) ? ??? ?? 20 ????????? 2010 ?, ????????? ? ???? ?? 26 ??? 2011 ?, ?
???????? ?? ?????????????? ?? ????

SC Gran Via Moine?ti SRL

?????

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF),

Administra?ia Finan?elor Publice Bucure?ti Sector 1,

????? (????? ??????),

???????? ?? ?? : ?-?? R. Silva de Lapuerta (?????????), ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????, ?-? K. Lenaerts, ?-? G. Arestis, ?-? J. Malenovský ? ?-? T. von
Danwitz, ?????,

????????? ?????????: ?-? Y. Bot,

?????????: ?-?? R. ?ere?, ??????????????,

???????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 21
??? 2012 ?,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? SC Gran Via Moine?ti SRL, ?? A. Lefter, V. R?doi ? M. Mitroi, avoca?i,

— ?? ????????????? ?????????????, ?? ?-? R. H. Radu, ?-?? R.-I. Munteanu ? ?-?? I. Bara, ?
????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ????????????????? ?????????, ?? ?-?? C. Soulay ? ?-?? L. Bouyon, ? ????????????? ??
????????????????,

???????? ??????????, ?????? ???? ????????????? ?? ????????????? ?????????, ?????? ?? ????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????? 167 ? 168 ? ??? 185, ????????? 2 ?? ?????????? 2006/112/? ? ???? ? ? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7).

2 ????????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ????? ????? SC Gran Via Moine?ti SRL (????????? ??-???????? „GVM“) ? Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF) (???????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??-????????? „ANAF“) ? Administra?ia Finan?elor Publice Bucure?ti Sector 1 (????????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????? ?????, ?????????? ??-????????? „AFP“) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? GVM ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „??“) ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????.

?????? ??????

3 ?????????? ??? 9, ?????????? 1 ?? ?????????? 2006/112:

„????????????????????? ???“ ?????????? ?????? ???, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????.

????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??? ???, ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? „????????????????? ?????????“. ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????????? ?????????“.

4 ??? 167 ?? ??? ?????????????? ??????????:

„????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????“.

5 ??? 168 ?? ?????????????? ?????????? ??????:

„????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ??? ??????, ? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????“.

?) ?????????? ??? ?????? ??? ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????;

[...]“.

6 ??? 184 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ? ??-????????? ??? ??-????? ?? ???, ?? ?????? ?????????????????????????? ????? ? ?????? ?????“.

7 ??? 185 ?? ?????????????? 2006/112 ?????? ??????????:

„1. ?????????? ?? ?????? ??-????????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????-?????????????????

?? ??? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??
????????????, ????????? ??????? ??????????? ?? ????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ???????.

2. ??? ??????????? ?? ????????? 1, ?? ?? ????? ?????????? ? ??????? ?? ???????, ?? ????? ??
? ?????????? ??????? ??????? ?? ? ?????????? ????????? ???????, ??? ? ??????? ??
????????????, ????????? ?? ??????? ?? ??, ????????? ?????????? ?? ?????????????, ??? ?
?????? ?? ?????, ????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????????? ? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ??????, ????????? ? ??? 16.

???????? ??, ? ??????? ?? ???????, ?? ????? ?? ? ?????????? ????????? ????????? ?? ?
?????????? ?????????? ???????, ??? ? ??????? ?? ??????, ?????????? ??????? ????? ??
????????? ??????????????? ?? ?????????“.

8 ????????? ?? 186 ?? ??????????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????
????????????? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? 184 ? 185.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

9 ? ??????? ?? ?????????, ??????? ?? 16 ??? 2007 ?, GVM ?????????? ????? ?
????????????? ?????? ??? ??????.

10 ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? GVM ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ??
?????????.

11 ??? ??????? ?? ??? ?????????????? GVM ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????
?? 30 ?????????? 2008 ?. ? ?????????? ?????????.

12 ?? ????? ??????, ?? 16 ????? 2008 ?. ?? GVM ? ?????????? ??????????????? ??
????????????? ?? ?????????????-????????? ?????? ? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????????????? ?????.

13 GVM ?????????? ?? ??????? ?? ??????, ??? ? ?? ?????????????? ??????, ? ??????????
????????-????????????? ?? ??, ??????????????? ?? AFP ?? 27 ????????? 2008 ?, ?? ????? ?
????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????.

14 ??? ??????????? ????????? ?????????? ?? 8 ??? 2009 ?. AFP ??????? ?????????????? ??????,
? ?? 12 ??? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ??, ? ?????? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ??????, ????? ? ??? ??????????? ??
GVM.

15 ? ?????? ?? ?????????????????????? ??, ?????????? ?? 19 ??? 2009 ?, GVM ??? ?? ?????
????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??, ??? ???????, ?? ?????????????? ?? ?
???? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????? ??????????
? ?? ? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????? ??????? ? ??????????
?????? ?? ?? ????????? GVM ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????
????????????????? ? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????? ????? ??
?????????????????? ?? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????.

16 ? ??????? ?? 11 ????????? 2009 ?. ANAF ????????? ?????????? ?? ?????????????????
??? ?????, ?? ????????????? ?? GVM ????????????? ? ????????????? ?? ?? ??????????
??????, ??? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?
???????????? ? ??? ??????? ??????????????. ? ??? ?????????? ANAF ???????, ?? ????????? ??
???? ?????????????? ??? ???????, ? ?? ??? ????????????? ?????????? ??????.

17 ? ?????, ????????? ?? 8 ????????? 2009 ?. ??? ????????????? ??????????, GVM ??? ??
?? ??????? ????????????? ???????, ????????????????? ??????? ?? 8 ??? 2009 ?. ? ?????????????? ???
?? 12 ??? 2009 ?. ?? AFP.

18 ??? ??? ?????????? Curtea de Apel Bucure?ti ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ??
???????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1) ??? ?? ????????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ? ??????, ?????
????? ?? ??????????, ? ??? ????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
???????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ????????????????? ??????? ??
????????? ?? ????????????????? ??????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?
?? ????????????? ?? ??? ?? ????????????????? ?? ??? ?????? ??????? ??????? 167 ? 168 ??
???????????? [2006/112]?

2) ??????? ?? ????????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ????????????? ??????????,
????????? ?????? ? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ? ??? ????????????? ?????? ???
????? ?? ??????? ?????????, ????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ????????????????? ??
???????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ????????????????? ?? ??? 185, ?????? ?????? ??
???????????? [2006/112]?”.

?? ????????????????? ???????

?? ??????? ???????

19 ? ?????? ?? ?????? ????????????? ????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ???
???????? 167 ? 168 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??????????,
????? ? ?????????? ?????? ? ????????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ????????????????? ?? ?
???????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??
???????????????? ?? ?????????.

20 ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????
??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ??????????
????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??
(????????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ??? Mahagében ? Dávid, C-80/11 ? C-142/11, ????? 37 ?
????????????? ?????????? ??????????).

21 ? ???? ?????????? ????? ?????????? ? ????????, ?? ?????????????? ? ???? 167 ? ?? ? ?
?????????? 2006/112 ????? ? ? ??????????? ? ??????????? ???? ? ? ?????????? ? ? ? ? ?
????????? ? ???? ? ? ???? ????????????????. ??-?????????? ???? ???? ? ? ??????????? ??????????
?? ?????????? ? ???? ?????, ?????????? ? ? ????????????? ??????? (?? ?-?????????? ???????
?? 21 ???? 2000 ? ? ???? Gabalfrisa ? ??., C-110/98—C-147/98, Recueil, ??? I-1577, ?????
43, ??????? ? 15 ????????? 2005 ? ? ???? Centralan Property, C-63/04, Recueil, ??? I-
11087, ????? 50, ??????? ? 6 ? 2006 ? ? ???? Kittel ? Recolta Recycling, C-439/04 ? C-
440/04, Recueil, ??? I-6161, ????? 47 ? ??????? ? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ?-
????, ????? 38).

22 ??????? ? ? ??????????? ???? ? ? ?????????? ??????? ????????????? ??????? ? ? ?????????? ?
???, ??????? ? ? ??????? ? ??????? ? ? ??????? ? ? ??????????????? ????????. ??????? ????????? ?
?? ???? ? ? ??????????? ??????? ??????????????? ? ? ??????????? ??????? ??????? ???????
???????????????? ??????????, ????????????? ? ? ??????? ???? ? ? ??????????, ??? ??????? ?
?????????????? ?????????? ? ? ??????? ?????????? ? ? ????????? ? ? ? (?? ????????? ? 14
????????? 1985 ? ? ???? Rompelman, 268/83, Recueil, ??? 655, ????? 19, ??????? ? 15
?????? 1998 ? ? ???? Ghent Coal Terminal, C-37/95, Recueil, ??? I-1, ????? 15, ????????? ?
???? Gabalfrisa ? ??., ????????? ?-????, ????? 44, ????????? ? 3 ???? 2005 ? ? ???? Fini H,
C-32/03, Recueil, ??? I-1599, ????? 25, ??????? ? ???? Centralan Property, ????????? ?-
????, ????? 51 ? ????????? ? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ?-????, ????? 39).

23 ? ? ??????? ? ???? 168 ? ? ??????????? 2006/112 ??????, ?? ? ? ????
???????????????????????? ???? ? ? ? ???? ? ? ????????? ? ? ???????????, ???????, ? ???? ???????, ?
? „???????????????????? ????“ ? ? ??????? ? ???? ??????????, ? ? ???? ???????, ????????? ?
????????? ? ? ? ???? ??????? ? ? ??????? ? ? ??????????????? ??????? (?? ????????? ? ???? Centralan
Property, ????????? ?-????, ????? 52).

24 ????????? ???? 9, ????????? 1 ? ? ??????????? ??????????? ??????????
„???????????????????? ????“ ? ? ??????????? ? ? ??????? ? ? ??????????? „???????????????? ????“
(?? ????????? ? ???? Fini H, ????????? ?-????, ????? 19).

25 ? ???? ??????????? ??????? ? ? ? ???? ? ? ? ???? ? ? ????????????? ? ???? ? ? ??????????
????? ? ? ??????? ? ? ??????? ??????????????? ??????? ? ? ??????? ? ? ???? ?????????????, ?????
???? ? ? ??????????? ? ? ? ???? ??????????????????? ???? ???? ??????? ? ? ?????????? ?????????
????????? ? ???? ????????????????? ????????? (?? ????????? ? 11 ? 1991 ?., ? ???? Lennartz, C-
97/90, Recueil, ??? I-3795, ????? 14).

26 ????????? ??????? ????????????? ? ? ? ? ???? ? ? ????????????? ? ? ???????, ?????????
? ???? 9, ????????? 1 ? ? ??????????? 2006/112, ???? ? ? ??????? ????????? ?????????????????
????????? ? ? ??????????????????? ?????????, ??? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ?
???????????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????? ?????????? ? ? ????????? ???? ? ?
???????? ? ? ? ???? ??????????????? ????????? (?? ????????? ? ???? Rompelman, ????????? ?-????,
???? 22, ??????? ? ???? Lennartz, ????????? ?-????, ????? 13, ??????? ? 29 ?????????
1996 ? ? ???? INZO, C-110/94, Recueil, ??? I-857, ????? 15 ? ? ??????? ? ???? Fini H,
???????? ?-????, ????? 21 ? 22). ??????????????? ???? ????????? ????????????????? ?????????,
?????? ? ? ? ???? ? ? ????????????????????? ???? ? ? ??????? ? ? ???? ????????????? ? ? ? ????
? ? ?????????? ? ? ? ? (???????? ? ???? Fini H, ????????? ?-????, ????? 22).

27 ? ? ???? ? ???? ? ???? ? ? ????????????????? ????????? ? ? ?????????????, ???????????
? ? ?????????? ?????????????????, ? ? ??????? ????????????????? ????????? ? ? ??????? ? ? ??????????
???? 9, ????????? 1, ??????? ? ? ? ???? ? ? ????????????????????? ?????. ??????????? ????
??????, ? ? ????????????????? ? ? ???? ? ? ???? 167 ? ?? ? ? ? ? ? ? ? ?

2006/112, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Rompelman, ?????????? ??-????, ?????? 23 ? 24, ?????????? ?? ?????? INZO, ?????????? ??-????, ?????? 16 ? 17, ?????????? ?? ?????? Ghent Coal Terminal, ?????????? ??-????, ?????? 17, ?????????? ?? ?????? Gabalfrisa ? ??., ?????????? ??-????, ?????? 47 ? ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Breitsohl, C-400/98, Recueil, ???, I-4321, ?????? 34).

28 ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????. ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 168 ?? ?????????????? 2006/112, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????????? ? ?????? 184 ? ??, ?? ?????????? ?????????????? (??, ?????????? ?? ?????? Lennartz, ?????????????? ??-????, ?????? 15, ?????????? ?? ?????? Ghent Coal Terminal, ?????????????? ??-????, ?????? 18, ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Schloßstrasse, C-396/98, Recueil, ???, I-4279, ?????? 37, ?????????? ?? ?????? Breitsohl, ?????????????? ??-????, ?????? 35, ?????????? ?? ?????? Centralan Property, ?????????????? ??-????, ?????? 54, ?????????? ?? 16 ?????????????? 2012 ?. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????, C-118/11, ?????? 57 ? ?????????? ?? 19 ??? 2012 ?., ?? ?????? X, C-334/10, ?????? 17).

29 ? ?????? ?????????? ?????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????? 185 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??, ?????????? ?? ?????? INZO, ?????????????? ??-????, ?????? 20 ? 21, ?????????? ?? ?????? Ghent Coal Terminal, ?????????????? ??-????, ?????? 19—23, ?????????? ?? ?????? Schloßstrasse, ?????????????? ??-????, ?????? 42, ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Midland Bank, C-98/98, Recueil, ???, I-4177, ?????? 22 ? ?????????? ?? ?????? Fini H, ?????????????? ??-????, ?????? 22).

30 ?? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? GVM ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? 12 ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????

31 ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? GVM ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112.

32 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?????? 23 ?? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??-????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? GVM ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????

33 ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? GVM ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????-????????????????? ?? ???, ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????-????????????? ?????????? ? ??? ??????????????????

?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ???????? ?????????.

34 ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????
GVM ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ???????.

35 ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?
?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? GVM ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?????
????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ? ??-????????? ??????? ?
?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??
?????????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ??????????????? ??????, ?? ?????? ???????, ??????????????????
?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????, ? ?? ?????? ???????, ?????????????????????
????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????. ?? ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ??-????????? ???????, ?????? ?? ?? ??????????????? ?????? ?????????????????????? ??
?????????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??????
?????????????? (??, ?????????? ?? 18 ?????????? 2012 ?. ?? ?????? ?? ?????????, ?-234/11, ?????? 34).

36 ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ?????????? 167 ?
168 ?? ?????????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ? ??????????? ?????????????????????? ???????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ?
?????????????????? ?????? ?????? ??????? ? ??? ?????????????????????? ?? ? ??????????????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ???????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
?????????.

?? ?????????? ???????

37 ? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????
????? 185 ?? ?????????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????????????? ??
?????????????????? ?????? ??????? ???????, ?????????????? ? ??? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ???????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????????? ??????????????? ?????????????? ??
??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ???????.

38 ? ?????? ??????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? 2006/112, ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ??????????????????????, ?
????????????????????? ? ??????????????????? ?? ?????????????? ??????? (??, ?????????? ?? 30 ????? 2006 ?. ??
????? Uudenkaupungin kaupunki, C-184/04, Recueil, ???, I-3039, ????? 26). ?????? ?????? ??????????
?????????????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ??? ? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ??????????????
????? ?????? ??????? (??, ?????????? ?? ?????? Centralan Property, ?????????? ??-????, ?????? 57 ?
?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????? ??-????, ?????? 31).

39 ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????? ?? ??????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? (??, ?????????? ?? ?????
??? ??????????, ??????????? ??-????, ?????? 30).

40 ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????
?? ??? ??? ??????? ? ??????????? ?????? ??????, ????? 185, ?????????? 1 ?? ??????????????? ??????????????
????????????????? ???????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ??-????????????? ??????? ?????
?????????????? ?? ??????????-????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????? (??, ?????????? ?? ?????? ??

???????, ???????? ??-????, ????? 32).

41 ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????, ? ????? ? ?????????? ???????????? ??????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ????? 185, ?????????? 1, ??????, ?????? ??????? ?? ?????? 32—35 ??
????????????? ???????, ?????????????????? ? ??? ? ?????????????? ?? GVM ??? ? ?????????????????? ??
?????????.

42 ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
2006/112 ?????? ?? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??????, ?????? ?????? ??
????? ??????????, ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
??????, ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????? ?? ???? ??????.

?? ?????????? ??????????

43 ? ????? ? ???? ?????????????????, ?? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ???? ?????????????? ???? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) **???????? 167 ? 168 ? ?????????? 2006/112/?? ? ? ???? ? ? 28 ?????? 2006**
???????? ????????? ??????? ????????? ? ? ???? ???? ???? ?????????????? ????????? ??????? ??
?? ????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ???? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ????
???????? ? ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ????????? ?????????? ??????
????????, ??? ????????? ? ? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????.

2) **???? 185 ? ? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ?**
????????????????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
??????????, ??????????? ? ???????, ?????? ?????? ?? ???? ???????????, ??????????? ? ???
?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???? ???????, ?? ???? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????.

?????????

* ???? ? ? ??????????????????: ?????????.